



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Пральна машина**  
**WAK20200UA**



**BOSCH**

**uk** Інструкція з експлуатації і зі встановленні

## Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Bosch.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті [www.bosch-home.com/us](http://www.bosch-home.com/us) або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.



Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

## Правила відображення

### ⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

### Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

### Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

### 1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

## Зміст

	<b>Використання за призначенням</b>	<b>4</b>		<b>Управління приладом</b>	<b>18</b>
	<b>Вказівки з техніки безпеки</b>	<b>5</b>		Підготовка пральної машини	18
	Техніка електробезпеки	5		Вибір програми / ввімкнення приладу	18
	Небезпеки поранення	5		Зміна попередніх програмних налаштувань	18
	Правила безпеки для дітей	5		Вибір додаткових програмних налаштувань	18
	<b>Охорона довкілля</b>	<b>7</b>		Завантаження білизни до барабана	18
	Пакування/старий прилад	7		Дозування та завантаження засобу для прання і догляду	19
	Рекомендації для заощадження	7		Запуск програми	20
	<b>Основна інформація</b>	<b>8</b>		Блокування для захисту від дітей	20
	<b>Знайомство з приладом</b>	<b>9</b>		Дозавантаження білизни	20
	Пральна машина	9		Зміна програми	21
	Панель управління	10		Перервати програму	21
	Поле індикації	10		Кінець програми з налаштуванням «Утрим. води»	21
	<b>Білизна</b>	<b>11</b>		Завершення програми	21
	Підготовка білизни	11		Виймання білизни/вимкнення приладу	21
	Сортування білизни	11		<b>Датчики</b>	<b>22</b>
	<b>Пральний засіб</b>	<b>12</b>		Автоматичне дозування	22
	Правильний вибір прального засобу	12		Система контролю дисбалансу	22
	Заощадження енергії та прального засобу	12		VoltCheck	22
	<b>Огляд програм</b>	<b>13</b>		<b>Налаштування сигналів</b>	<b>23</b>
	Програми на перемикачеві програм	13		Чищення та догляд	24
	Крохмалення	15		Корпус машини/панель управління	24
	Фарбування/відбілювання	15		Барабан	24
	Замочування	15		Видалення накипу	24
	<b>Попередні програмні налаштування</b>	<b>16</b>		Лоток для пральних засобів і корпус	24
	Температура	16		Помпа для прального розчину закупорена	24
	Швидкість віджимання	16		Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений	25
	Час ЗАКІНЧИТЬСЯ ЗА	16		Фільтр на місці подачі води засмічений	25
	<b>Додаткові програмні установки</b>	<b>17</b>		<b>Що робити в разі несправності?</b>	<b>26</b>
	SpeedPerfect	17		Екстрене розблокування	26
	EcoPerfect	17		Вказівки на полі індикації	27
	легке прасування	17		Що робити в разі несправності?	28

 Сервісна служба ..... 29

 Показники споживання ..... 30

Споживання енергії та води, тривалість програми та рівень вологості основної програми прання ..... 30

Найефективніші програми для текстильних виробів із бавовни .... 30

 Технічні характеристики ..... 31

 Встановлення та підключення 31

Обсяг постачання ..... 31

Правила техніки безпеки. .... 32

Місце встановлення ..... 33

Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками ..... 33

Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі ... 33

Зніміть транспортні кріплення. .... 33

Довжина шлангів і електричних кабелів ..... 34

Лінія подачі води ..... 34

Приєднання до каналізаційної мережі 35

Вирівнювання. .... 36

Під'єднання до електромережі ..... 36

Перед першим пранням ..... 37

Транспортування ..... 37

 Використання за призначенням

- Виключно для використання у приватному домашньому господарстві та домашніх умовах.
- Пральна машина призначена для прання в пральному розчині текстильних виробів, які можна прати в пральній машині, та вовни, яку можна прати вручну.
- Для експлуатації при під'єднанні до мережі холодного водопостачання зі стандартними пральними засобами та побутовими засобами для догляду за тканинами, які придатні для використання у пральних машинах.
- При дозуванні всіх пральних, побутових засобів та засобів для догляду і спеціальної обробки білизни обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника.
- Die Waschtaditi від 8 років та особи, що через фізичні чи психічні вади або через нестачу знань і досвіду не здатні правильно експлуатувати пральну машину, можуть користуватися нею лише **під наглядом** або **після інструктування** відповідальною особою. Дітям заборонено виконувати роботи з чистки і технічного обслуговування без нагляду.
- Не підпускайте до пральної машини дітей молодше 3 років.
- Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 4000 м над рівнем моря.
- Тримайте домашніх тварин осторонь від пральної машини.

**Перед введенням приладу у експлуатацію:** прочитайте посібник з експлуатації та встановлення і всю іншу інформацію, що додається до пральної машини, і дійте відповідно. Зберігайте документацію для подальшого використання.

## **Вказівки з техніки безпеки**

### **Техніка електробезпеки**

#### **Попередження**

##### **Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека враження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тільки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може отримати ушкодження.

### **Небезпеки поранення**

#### **Попередження**

##### **Небезпека поранення!**

- При піднятті пральної машини за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і спричинити поранення. Не піднімайте пральну машину за виступаючі елементи.
- Не ставайте на пральну машину - стільниця може зламатися, що може спричинити поранення. Не ставайте на пральну машину.

- Не спирайтеся / не сідайте на відкритий завантажувальний люк - пральна машина може впасти, що може спричинити поранення. Не спирайтеся на відкритий завантажувальний люк.
- Торкання руками барабану під час обертання може призвести до травм рук. Не торкайтеся руками барабану під час обертання. Дочекайтеся повної зупинки барабану.

#### **Попередження**

##### **Небезпека ошпарювання!**

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином, напр., при відведенні гарячого прального розчину до умивальника, може призвести до ошпарювання. Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

### **Правила безпеки для дітей**

#### **Попередження**

##### **Небезпека для життя!**

- Діти під час гри біля пральної машини можуть потрапити у небезпечну для життя ситуацію або отримати травми.
- Не залишайте дітей біля пральної машини без догляду!

- Не дозволяйте дітям гратися пральною машиною!

**⚠ Попередження**  
**Небезпека для життя!**

Діти можуть закритися в приладах і потрапити в ситуацію небезпечну для життя.

Виведені із експлуатації прилади:

- вийміть штепсельну вилку із розетки.
- переріжте мережевий кабель та утилізуйте його разом із вилкою.
- зламайте замок на завантажувальному люку.

**⚠ Попередження**  
**Небезпека удушення!**

Діти можуть загорнутися від час ігри в упаковку / плівку та частини упаковки або натягнути їх собі на голову та задихнутися.

Упаковки, плівки та частини упаковки тримайте якнайдалі від дітей.

**⚠ Попередження**  
**Небезпека отруєння!**

Засоби для прання і догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння усередину організму.

Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.

**⚠ Попередження**  
**Роздратування очей / шкіри!**

Контакт із засобами для прання і догляду може викликати роздратування очей / шкіри.

Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.

**⚠ Попередження**  
**Небезпека поранення!**

Під час прання при високій температурі скло завантажувального люку гаряче.

Не дозволяйте дітям торкатися гарячого завантажувального люку.



## Охорона довкілля

### Пакування/старий прилад




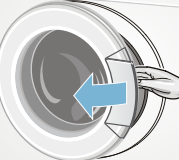
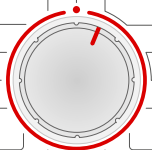

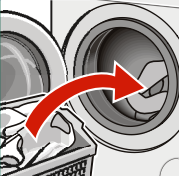
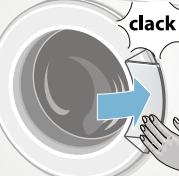
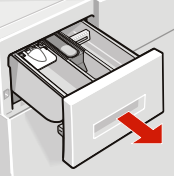
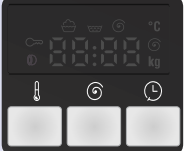


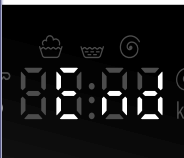
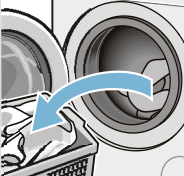
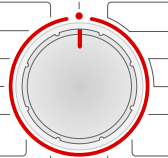



Утилізуйте пакування відповідно до правил екологічної безпеки. Цей прилад маркований відповідно до Директиви Європейського Союзу 2012/19/ЄС про утилізацію електричного та електронного устаткування (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ця Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

### Рекомендації для заощадження

- Використовуйте для відповідної програми максимальну кількість білизни. Огляд програм → *Сторінка 13*
- Білизну із середньою ступеню забруднення прати без попереднього прання.
- При пранні білизни з незначним або нормальним забрудненням заощаджуйте енергію та пральні засоби. → *Сторінка 12*
- **Режим заощадження електроенергії:** освітлення ділянки дисплея гасне через декілька хвилин, клавіша **Start** блимає. Для активації освітлення натисніть будь-яку кнопку. Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.
- У разі сушіння білизни у сушильній машині встановіть швидкість віджиму у відповідності із інструкцією виробника сушильної машини.

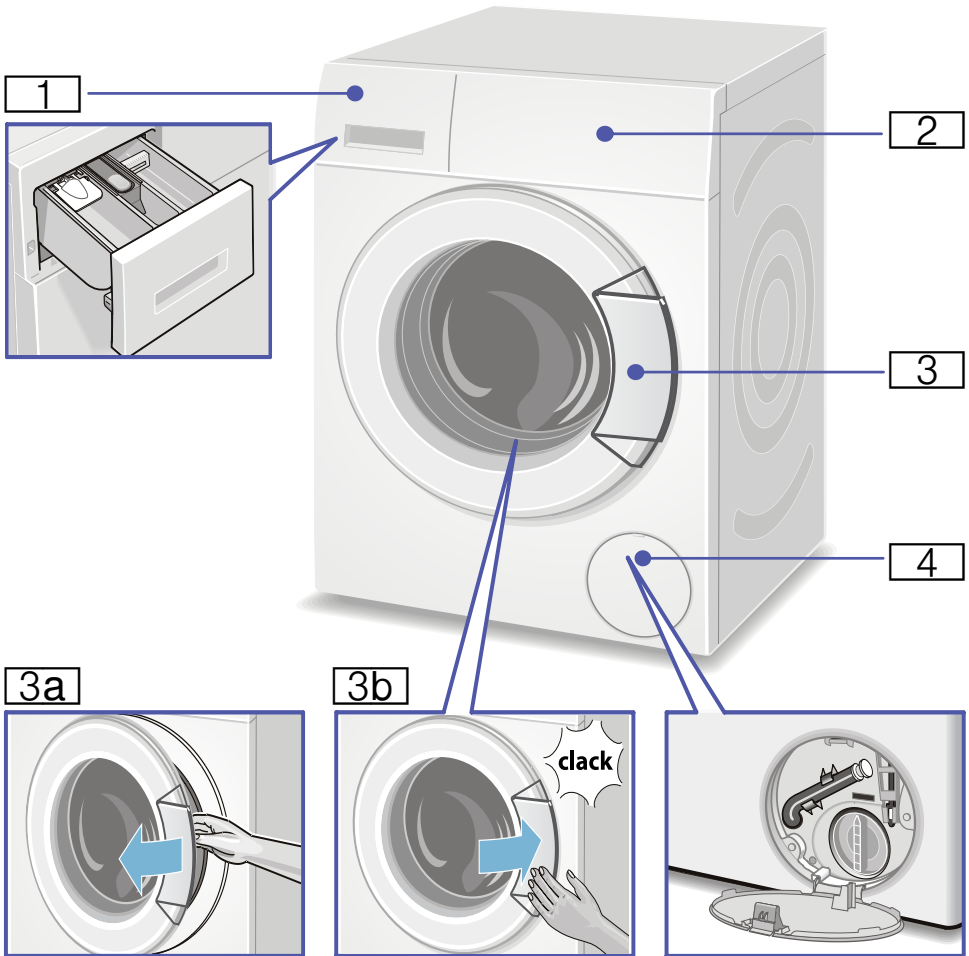
## Основна інформація

1				
	Підключіть мережеву вилку.	Відкрийте водопровідну крану.	Сортувати білизну.	Відкрийте вікно наповнення.
2				
	Виберіть програму, наприклад <b>бавовнае</b> .	Дотримуйтесь максимальної навантаження в полі дисплея.	Завантажте білизну.	Закрийте дверцята пральної машини.en.
3				
	Заповніть миючий засіб.	У разі необхідності, Змінити попередньо встановлені програми.	У разі необхідності, виберіть додаткові налаштування.	Запустіть програму
4				
	кінець програми	Відкрийте дверцята пральної машини та зніміть білизну..	Встановіть перемикач програм на ●.	Вимкніть водопровідний кран (для моделей без Aqua-Stop)



# Знайомство з приладом

## Пральна машина



**1** Лоток для пральних засобів → *Сторінка 19*

**2** Панель керування/дисплей

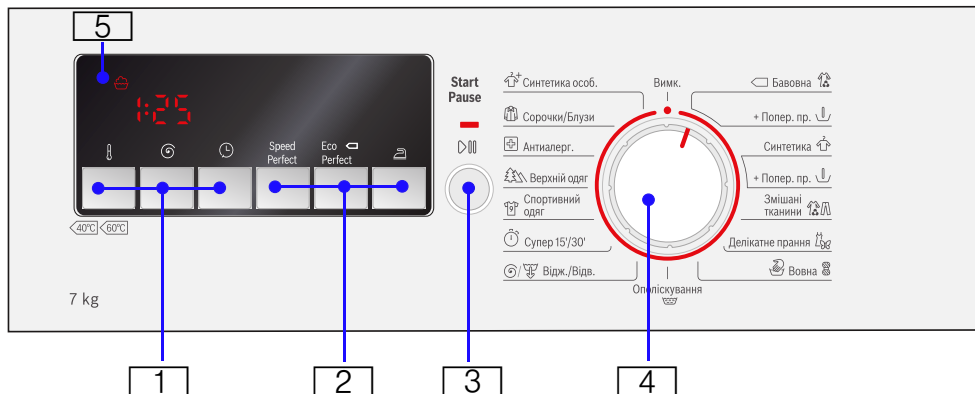
**3** Завантажувальний люк із рукою

**3a** Відчинення завантажувального люка

**3b** Зачинення завантажувального люка

**4** Сервісна кришка

## Панель управління



**1** (температура), (швидкість віджимання), (час (ЗАКІНЧИТЬСЯ ЗА)) для зміни попередніх програмних установок  
Огляд всіх попередніх програмних установок

**2** SpeedPerfect (Швидка), EcoPerfect (Еко), (легке прасування) для вибору додаткових програмних установок  
Огляд всіх додаткових програмних установок

**3** Start/Pause (Старт/Дозавантаження), для запуску, переривання (напр., дозавантаження білизни) та припинення програми.

**4** Перемикач програм для вибору програми та для ввімкнення/вимкнення пральної машини.

**5** Ділянка дисплея для установок і повідомлень.

## Поле індикації

Установки для вибраної програми (*макс. значення в залежності від програми)		
cold (холодна)...90*	Температура	Температура (cold = холодна)
-- ...1000* (швидкість віджимання)	Schleuderdrehzahl; * max. Drehzahl abhängig vom Modell	Швидкість віджимання (*залежно від моделі) або --- (без віджимання = без видалення води центрифугою наприкінці процесу; після останнього ополіскування білизна залишається у воді)
1:30	Тривалість програми	Час до завершення програми в годинах
1 - 24	ЗАКІНЧИТЬСЯ ЗА	Після вибору програми – кількість годин і хвилин (h:min)
7,0	Завантаження	

## Індикатори перебігу (ходу виконання) програми

End (Завершення): Прання, ополіскування, віджимання, тривалість або завершення програми

Ⓞ : Відчиніть завантажувальний люк і довантажте білизну

∞ : Блокування від доступу дітей



## Білизна

### Підготовка білизни

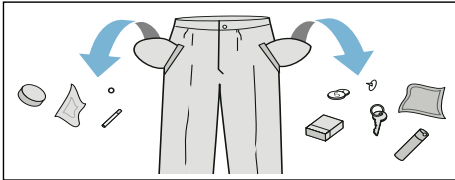
#### Увага!

#### Пошкодження приладу/текстильних виробів

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки вашої білизни:

- Випорожніть кишені.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгалтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

### Сортування білизни

Сортуйте білизну відповідно до рекомендацій з догляду та інструкцій на етикетках за такими критеріями:

- вид тканини/волокон
- колір

**Вказівка:** Білизна може пофарбуватися. Білу та кольорову білизну слід прати окремо. Нову кольорову білизну у перший раз слід прати окремо.

- Ступінь забруднення  
Рекомендується прати разом білизну, що належить до одного ступеня забруднення.  
Деякі приклади ступенів забруднення:
  - **легке:** без попереднього прання, за потреби оберіть налаштування **SpeedPerfect**
  - **середнє**
  - **сильне:** завантажуйте менше білизни, виберіть програму з попереднім пранням
  - **плями:** плями слід виводити/попередньо обробляти, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином/не тріть. Після цього речі слід випрати у відповідній програмі. Стійкі/засохлі плями іноді можна усунути лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках. Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.
  - : підходять для нормального процесу прання; наприклад, програма **“Бавовна”**
  - : необхідне делікатне прання; наприклад, програма **“Синтетика”**
  - : Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких **“тканин/шовку”**
  - : Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми **“Вовна”**
  - : Не можна прати у пральній машині.

## Пральний засіб

### Правильний вибір прального засобу

Для правильного вибору прального засобу, температури і обробки білизни вирішальною є інструкція з догляду на етикетках. → також [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

На [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) знайдете багато корисної інформації про засоби для прання, догляду і очищення для особистого користування.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними освітлювачами**  
придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити  
Програма: Бавовна/  
холод. - макс. 90 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і оптичних освітлювачів**  
придатний для кольорової білизни з льону або бавовни  
Програма: Бавовна/  
холод. - макс. 60 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних освітлювачів**  
придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин  
Програма: Синтетика /  
холод. - макс. 60 °C
- **Засіб для прання тонкої білизни**  
придатний для тендітних текстильних виробів з тонких тканин, шовку чи віскози  
Програма: Тонкі тканини/шовк /  
холод. - макс. 40 °C
- **Засіб для прання вовни**  
придатний до вовни  
Програма: Вовна /  
холод. - макс. 40 °C

### Заощадження енергії та прального засобу















Для прання білизни з легким і звичайним ступенем забруднення можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

Заощадження	Забруднення/вказівка
<p>Знижена температура і кількість прального засобу відповідно до рекомендацій щодо дозування</p>  <p>Температура відповідно до інструкції з догляду і кількості прального засобу згідно з рекомендаціями щодо дозування/сильного забруднення</p>	<p><b>Мало</b> Забруднення і плям не видно. Одяг увібрав запах тіла, наприклад:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ легкий літній/спортивний одяг (ношений декілька годин)</li> <li>■ футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня)</li> <li>■ постільна білизна і рушники для гостей (використовувани 1 день)</li> </ul> <p><b>Норма</b> Забруднення видно/або помітні невеликі легкі плями, наприклад:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів)</li> <li>■ рушники, постільна білизна (використовувани не довше 1 тижня)</li> </ul> <p><b>Багато</b> Забруднення та/або плями добре видно, наприклад рушники для рук і посуду, дитяча білизна, робочий одяг</p>












**Вказівка:** Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чищення обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника та вказівок. → *Сторінка 19*

## Огляд програм

### Програми на перемикачеві програм


Програма/Вид білизни/ Вказівки	Установки	Програма/Вид білизни/Вказівки
Назва програми Коротка інформація про програму та рекомендоване використання для певних текстильних виробів.		макс. завантаження; *зменшене завантаження для опції ≡☺ SpeedPerfect вибрана температура в °C вибрана швидкість віджимання в об./хв. ** макс. швидкість віджимання залежить від моделі можливі додаткові програмні установки
 <b>Бавовна</b> Міцні текстильні вироби та текстильні вироби з бавовни або льону, які можна кип'ятити Бавовна  + <b>Попер. пр.:</b> Для сильно забруднених текстильних виробів; пральний засіб розподілити у відділеннях I та II. <b>Вказівка:</b> З налаштуванням ≡☺ SpeedPerfect підходить як коротка програма для злегка забрудненої білизни.		макс. 7 кг / 4* кг Cold - 90 °C - - - ... 1000** об./хв.  , ≡☺, 
 <b>Синтетика</b> Текстильні вироби з синтетики або змішаних волокон. Синтетика  + <b>Попер. пр.:</b> Програма з попередньою пранням; Розділіть миючий засіб на камери I і II.		макс. 4 кг Cold - 60 °C - - - ... 1000 об./хв.  , ≡☺, 
 <b>Змішані тканини</b> Змішане завантаження текстильних виробів з бавовни та синтетики.		макс. 3,5 кг Cold - 40 °C - - - ... 1000** об./хв.  , ≡☺, 
 <b>Делікатне прання</b> Для тонких текстильних виробів, які можна прати, напр.: з шовку, сатину, синтетичних або змішаних волокон (напр.: шовкові блузи, шарфи) <b>Вказівка:</b> Застосовувати призначений для використання в машині пральний засіб для тонкої білизни та/або шовку.		макс. 2 кг Cold - 40 °C - - - ... 800 об./хв.  , ≡☺, 

Програма/Вид білизни/ Вказівки	Установки	Програма/Вид білизни/Вказівки
 <b>Вовна</b> Текстильні вироби з вовни або з вмістом вовни, які можна прати в машині або вручну; Дуже обережна пральна програма для уникнення усадки тканин, довші паузи під час виконання програми (вироби лежать в пральному розчині).		макс. 2 кг Cold - 40 °C --- ... 800 об./хв. -
<b>Вказівки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вовна – це волокна тваринного походження, напр.: ангора, альпака, лама, овеча вовна.</li> <li>■ Застосовувати призначений для використання в машині пральний засіб для вовни.</li> </ul>		
 <b>Ополіскування</b> Додаткове ополіскування з віджиманням		макс. 7 кг - --- ... 1000** об./хв. 
 <b>Відж.</b> /  <b>Відв.</b> Додаткова центрифугування з можливістю вибору швидкості Відведення пральної води при --- (Без віджимання = без кінцевого віджимання).		макс. 7 кг - --- ... 1000** об./хв. 
<b>Супер 15'/30'</b> Коротка програма тривалістю прибіл. 30 хвилин, придатна для невеликих партій злегка забрудненої білизни. <b>Вказівка:</b> Коротша тривалість програми (прибіл. 15 хв) при функції <b>SpeedPerfect</b>  .		макс. 3,5 кг / 2 кг Cold - 40 °C --- ... 1000 об./хв. 
 <b>Спортивний одяг</b> Текстильні вироби з мікрволокна для спорту і дозвілля <b>Вказівки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Білизну не слід обробляти пом'якшувальним засобом.</li> <li>■ Перед пранням ретельно помити кювету для пральних засобів (всі відділення) від залишків пом'якшувального засобу.</li> </ul>		макс. 2 кг Cold - 40 °C --- ... 800 об./хв.  ,  , 
 <b>Верхній одяг</b> Вологозахисна та зовнішня одяг з мембранним покриттям та водовідштовхувальними тканинами <b>Вказівки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Використовувати Спеціальний миючий засіб, що Підходить для прання машин; додати правильну дозу до відсіку II відповідно до інструкцій виробника.</li> <li>■ Прання не повинна оброблятися засобами пом'якшення.</li> <li>■ Перш ніж мити, ретельно вичистіть пральний порошок (всі відсіки), щоб видалити залишки для пом'якшувача тканин.</li> </ul>		макс. 2 кг Cold - 40 °C --- ... 800 об./хв.  ,  , 

Програма/Вид білизни/ Вказівки	Установки	Програма/Вид білизни/Вказівки
 <b>Антиалерг.</b> міцний текстиль		макс. 7 кг / 5* кг Cold - 60 °C
<b>Вказівка:</b> Міцні текстильні вироби та текстильні вироби з бавовни або льону, які можна кип'ятити		--- ... 1000** об./хв.   
 <b>Сорочки / Блузи</b> Верхні сорочки, які не мнуться з бавовни, льону, синтетики чи змішаних волокон		макс. 2 кг Cold - 60 °C
<b>Вказівка:</b> Сорочки/блузи з шовку прати в програмі Тонкі тканини / Шовк.		--- ... 800 об./хв.   
 <b>Синтетика особ.</b> Темні текстильні вироби з бавовни та темні текстильні вироби, які не потребують особливого догляду.		макс. 3,5 кг Cold - 40 °C
		--- ... 1000 об./хв.   

## Крохмалення

**Вказівка:** Білизну не можна обробляти кондиціонером.



Зокрема підкрохмалення рідким крохмалем можливе в програмах «Ополіскування» і «Бавовна». Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні  (при потребі попередньо очистіть).



## Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу для фарбування.

Не знебарвлюйте **білизну** у пральній машині!

## Замочування

1. Покладіть засіб для замочування/ пральний засіб за рекомендаціями виробника до відділення II.
2. Оберніть програму  **Бавовна 30 °C**.
3.  вибирати.

4. Прибл. через 10 хвилин натисніть на , щоб призупинити програму.
5. Коли потрібний час замочування сплине, знову натисніть на  для продовження програми або змініть програму.

### Вказівки

- Завантажуйте білизну однакового кольору.
- Прального засобу додатково не потрібно – розчин для замочування використовується для прання.

## **P+** Попередні програмні налаштування

На заводі попередньо налаштовані для всіх програм температура, швидкість віджимання і тривалість програми (час Закінчиться за).

Ділянка дисплея показує їх після вибору програми.

Попередні установки Ви можете змінити наступним чином.

### Температура

Перед початком та під час виконання програми в залежності від етапу виконання програми можна змінювати попередньо установлену температуру прання (в ° C).

Натискайте для цього на відповідну кнопку до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажана установка.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Огляд програм

### Швидкість віджимання ⌚

Перед початком та під час виконання програми в залежності від етапу виконання програми можна змінювати швидкість віджимання (в об./хв, обертів за хвилину).

Натискайте для цього на відповідну кнопку до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажана установка.

Установка - - - Ⓢ : Без віджимання = Без кінцевого віджимання - білизна залишається лежати у воді після останнього ополіскування.

Установку Без віджимання Ви можете вибрати, щоб запобігти зібганню тканини, якщо білизна не виймається із пральної машини відразу ж після закінчення програми.

Максимальна швидкість віджимання залежить від програми та моделі.

Огляд програм

### Час ЗАКІНЧИТЬСЯ ЗА ⌚

При виборі програми дисплей показує відповідну тривалість програми.

Тривалість програми під час перебігу програми автоматично корегується. Тривалість програми також змінюється в результаті зміни попередніх програмних установок чи програмних установок.

Перед запуском програми час закінчення програми (час ЗАКІНЧИТЬСЯ ЗА) можна відстрочити погодинними інтервалами (h=година) до максимум 24h.

Натискайте для цього на відповідну кнопку до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажана установка.



**Вказівка:** Тривалість програми враховується в установленому часі ЗАКІНЧИТЬСЯ ЗА.

Після запуску на дисплей виводиться попередньо вибраний час, напр., **8h**, який потім відраховується, поки не розпочнеться пральна програма. Потім на дисплей виводиться тривалість програми, напр., **2:30** (години:хвилини).



**Змінити попередньо вибраний час:**

Попередньо вибраний час можна змінити перед запуском програми наступним чином:

1. Виберіть Старт/**Дозавантаження** .
2. Taste **Fertig in** so oft wählen, bis gewünschte Stundenzahl angezeigt wird.
3. Виберіть кнопку **Старт/Дозавантаження** .

**Дозавантаження білизни під час збігу попередньо вибраного часу:**

1. Виберіть Старт/**Дозавантаження**.
2. На ділянці дисплея світяться **YES** і . Завантажувальний люк відкривається і Ви можете довантажити білизну.
3. Закрийте завантажувальний люк.
4. Виберіть кнопку **Старт/Дозавантаження** . Попередньо вибраний час збігає далі.

**P<sup>+</sup> Додаткові програмні установки** **SpeedPerfect**

Для прання у коротший час із результатами прання, аналогічними для стандартної програми.

**Вказівка:** Не перевищуйте максимальної кількості завантаження. Огляд програм

 **EcoPerfect**

Для економії електроенергії із результатами прання, аналогічними для стандартної програми.

 **легке прасування**

Знижене зминання тканини завдяки спеціальному циклу віджимання з подальшим розпушенням і зниженням швидкості віджимання. Рівень залишкової вологості білизни підвищується

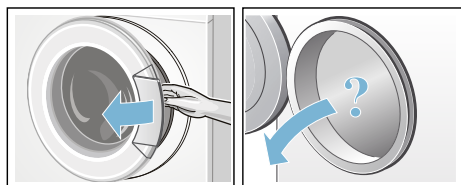


## Управління приладом

### Підготовка пральної машини

**Вказівка:** Waschmaschine **muss sachgemäß aufgestellt und angeschlossen sein.** ab → *Сторінка 31*

1. Вставте штепсельну вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.
3. Відчиніть завантажувальний люк.
4. Перевірте, чи порожній барабан. За необхідності спорожніть його.



### Вибір програми / ввімкнення приладу

**Вказівка:** Активоване блокування для захисту від дітей слід вимкнути перед налаштуванням програми.  
→ *Сторінка 20*

Виберіть бажану програму за допомогою перемикача програм.  
Повертається в обидва напрямки.

Пральна машина ввімкнена.

Ділянка дисплею послідовно показує наступні параметри для вибраної програми:

- тривалість програми,
- попередньо установлену температуру,
- попередньо установлену швидкість віджимання та
- максимальне завантаження.

### Зміна попередніх програмних налаштувань

Для циклу прання можна використати попередньо встановлені значення або змінити їх.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

Значення параметрів активуються без підтвердження.

Вони зберігаються лише до вимкнення пральної машини.

Попередньо встановлені значення програмних параметрів

### Вибір додаткових програмних налаштувань

За допомогою додаткових функцій можна оптимізувати процес прання залежно від особливостей конкретної партії білизни.

Функції можна додавати або скасовувати залежно від етапу прання.

Індикаторні лампи кнопок світяться, якщо відповідну функцію активовано.

Після вимкнення пральної машини вибрані функції не зберігаються.

Додаткові програмні функції

### Завантаження білизни до барабана



#### **Попередження** **Небезпека для життя!**


Речі, які піддавалися попередній обробці миючими речовинами які містять розчинники, напр., засоби для видалення плям / миючий бензин, можуть після завантаження призвести до вибуху.

Речі слід попередньо ретельно виполоскати вручну.

### Вказівки

- Змішайте великі і малі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі речі можуть викликати дисбаланс.
  - Зверніть увагу на зазначену максимальну кількість завантаження. Перевантаження погіршує результат прання і сприяє зібганню тканини.
1. Попередньо розсортовані речі слід розгорнути перед завантаженням до барабану.
  2. Прослідкуйте за тим, щоб білизна не застрягала між завантажувальним люком і гумовою манжетою, і зачиніть завантажувальний люк.



Індикатор кнопки  блимає, і на дисплеї відображаються налаштування програми.

### Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

#### Увага!

#### Пошкодження приладу

Контакт миючих засобів та засобів для попередньої обробки білизни (напр., засоби для виведення плям, аерозолі для попереднього прання, ...) може призвести до пошкоджень поверхонь пральної машини.

Уникайте контакту цих засобів з поверхнями пральної машини. За наявності витріть розбризкані залишки та інші залишки/краплі негайно вологою тканиною.

#### Дозування

Дозування прального засобу та засобу для догляду відповідно до:

- жорсткості води (можна довідатися у своїй службі водопостачання)
- вказівок виробника на упаковці
- кількості білизни
- ступеня забруднення → *Сторінка 12*

### Завантаження

#### Попередження

#### Роздратування очей / шкіри !

При відкриванні кювети для пральних засобів під час експлуатації пральний засіб / засіб для догляду може розбризкатися.

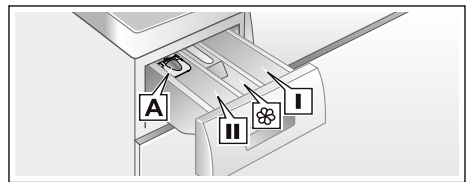
Будьте обережні, відкриваючи кювету для пральних засобів.

Очі та шкіру слід ретельно прополоскати у разі контакту із пральним засобом / засобом для догляду.

У разі ненавмисного проковтування слід звернутися до лікаря.

**Вказівка:** Густи кондиціонери для пом'якшення та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає забиванню.


Налийте засіб для замочування/ пральний засіб відсіки згідно з вказівками виробника:



Вставка для рідкого прального засобу **A** для рідкого прального засобу

Відділення **II** Пральний засіб для головного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, сіль для виведення плям

## uk Управління приладом

Відділення 	Кондиціонер, крохмаль. Не перевищуйте позначку max.
Відділення I	Пральний засіб для попереднього прання

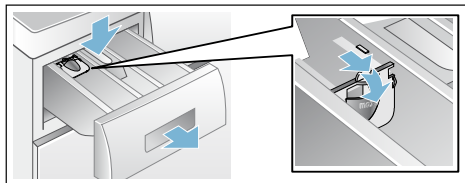
1. Повністю вийміть кювету для пральних засобів.
2. Завантажте пральний засіб та/або засіб для догляду.
3. Всуňte назад кювету для прального засобу.

### Вставка для рідкого прального засобу

\*в залежності від моделі

Встановіть вставку для дозування рідкого прального засобу:

1. Витягніть кювету, натисніть на вставку та витягніть кювету повністю.
2. Всуňte вставку вперед та зафіксуйте на місці.
3. Всуňte назад кювету для прального засобу.



**Вказівка:** Не застосовуйте вставку (всуňte нагору): при використанні гелевого прального засобу та прального порошку, для програм з + Предв. стирка (Попереднє прання) та опцією часу закінчення програми.

**Для моделей без дозування** Заповніть рідкий миючий засіб у відповідні дозувальні контейнери та помістіть їх у барабан.

### Запуск програми

Виберіть кнопку **Старт/Дозавантаження**. Індикаторна лампочка світиться і програма запускається.

Ділянка дисплея показує під час виконання програми час **Закінчиться за**

або після початку пральної програми - тривалість програми та символи етапу виконання програми.

Ділянка дисплея → *Сторінка 10*

**Вказівка:** Щоб попередити випадкову зміну установок програми, виберіть наступним чином блокування для захисту від дітей.

### Блокування для захисту від дітей

Пральну машину можна захистити від випадкового змінення заданих функцій. Для цього після запуску програми слід активувати блокування від дітей

Для **активації/деактивації** тримати кнопку «старт натиснутою приблизно протягом 5 секунд. Ділянка дисплея показує символ ∞.


- Світиться символ ∞: блокування від дітей активовано.
- Символ ∞ блимає: блокування від дітей активовано, змінено положення перемикача програм. Для деактивації блокування від дітей перемістіть перемикач вибору програм у вихідне положення. Символ знову підсвітиться.

**Вказівка:** Блокування від дітей може залишатися активованим до наступного запуску програми навіть після вимкнення пральної машини. Перед запуском програми тоді слід деактивувати блокування від дітей та активувати знову за потреби після запуску програми.

### Дозавантаження білизни





Після запуску програми за потреби можна завантажити додаткову або вийняти вже закладену білизну.

Для цього натисніть кнопку .

Заблімає індикатор кнопки , і машина перевірить, чи можливе довантаження.



**Вказівка:** Під час довантаження необхідно якомога швидше зачинити завантажувальний люк — з білизни може витікати вода.

Коли на дисплеї:

- світяться **обидва** символи **YES** і  дозавантаження можливе.
- блимають **NO** і , зачекайте, поки **YES** і  засвітяться.  
Завантажувальний люк відкривати лише, якщо світяться **обидва** символи **YES** і .
- **NO** світиться, дозавантаження неможливе.  
За високого рівня води, високої температури або під час обертання барабана завантажувальний люк залишається заблокованим із міркувань безпеки, і довантаження неможливе.  
**Для продовження програми натисніть** кнопку . Програма автоматично продовжиться.



## Зміна програми

Запущену помилково програму можна змінити, як описано нижче.



1. Натисніть  (Пуск/Призупинення).
2. Виберіть іншу програму.
3.  Натисніть (Пуск/Призупинення) .  
Нова програма запуститься спочатку.

## Перервати програму



Для програм із високою температурою:


1. Натисніть кнопку .
2. Охолодження білизни: виберіть **Ополіскування**.
3. Натисніть кнопку .

Для програм із низькою температурою:

1. Натисніть кнопку .
2. Виберіть **Відж..** або **Відв..**
3. Натисніть кнопку .


## Кінець програми з налаштуванням «Утрим. води»

На дисплеї з'являється індикація ---- ; блимає лампа кнопки .

Закінчіть програму, встановивши перемикач програм на відж/відв. або вибрати швидкість обертання. та натисніть кнопку .

## Завершення програми

На дисплеї з'явиться індикація **End** (Завершення).

Якщо на дисплеї додатково відображається символ , то пральна машина розпізнала підвищене піноутворення і внаслідок цього автоматично запустила цикл ополіскування для усунення піни.

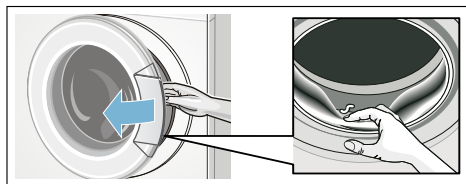
**Вказівка:** Для наступного прання з таким самим завантаженням зменште кількість прального засобу.

## Виймання білизни/вимкнення приладу

1. Відчиніть завантажувальний люк і вийміть білизну.
2. Установіть перемикач вибору програм у положення **Вимк..** Прилад вимкнено.
3. Закрийте водопровідний кран.  
**Вказівка:** Не потрібно для моделей Aquastop.

### Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Видаліть із барабану та гумової манжети будь-які сторонні предмети через небезпеку іржавіння.



- Залиште завантажувальний люк відчиненим, а лоток для пральних засобів висунутим, щоб залишки води могли випаруватися.
- Завжди чекайте до завершення програми, інакше прилад може бути ще заблокованим. Тоді ввімкніть прилад і дочекайтеся розблокування.
- Дисплей гасне після завершення програми, якщо активовано режим енергозбереження. Для активації натисніть будь-яку кнопку.

## Датчики

### Автоматичне дозування

В залежності від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води в кожній програмі.

### Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну шляхом багаторазового запуску віджимання.

Із-за міркувань безпеки в разі занадто незручного розподілення білизни в машині швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

**Вказівка:** Завантажуйте до барабану малі та великі речі. → *Сторінка 28*

### VoltCheck

Автоматична система контролю напруги визначає неприпустиме пониження напруги. Кожного разу на наявності пониженої напруги на ділянці дисплея блимає подвійна крапка.

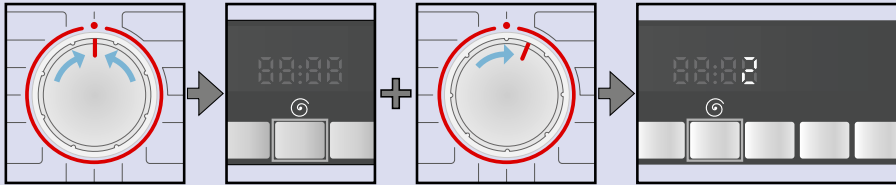
→ *Сторінка 10*

Після стабілізації напруги електропостачання програма продовжується. Подвійна крапка на ділянці дисплея більше не блимає

Якщо переривання призводить до підвищення тривалості програми, тоді на дисплеї блимає крапка.

## Налаштування сигналів

### 1. Активування режиму установки гучності сигналу

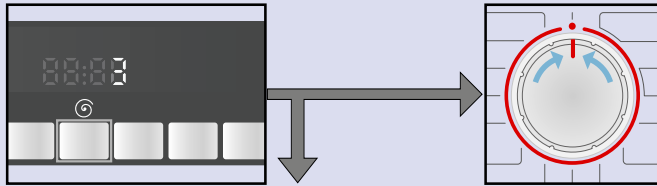


установіть на ●.

тримайте в натиснутому положенні +  
поверніть праворуч на одну позицію

продовжуйте утримувати в натиснутому  
положенні прибіл. 5 сек, поки не  
засвіяться елементи індикації. Режим  
установки активований.

### 2. Налаштування гучності для сигналу клавіш (в залежності від моделі)



натискайте до тих пір, поки не буде досягнутий до 3. або бажаний рівень гучності.

установіть на ● щоб залишити режим  
установки рівня гучності сигналу.



### 3. Налаштування гучності для сигналу вказівок



поверніть праворуч на  
одну позицію

натискайте до тих пір, поки не  
буде досягнутий бажаний  
рівень гучності

установіть на ● щоб залишити режим установки  
рівня гучності сигналу.



## Чищення та догляд

### **⚠ Попередження**

#### **Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека враження електричним струмом.

Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.

### **⚠ Попередження**

#### **Небезпека отруєння!**

Використання миючих засобів, які містять розчинники, напр., миючий бензин, може призвести до утворення отруйних випаровувань.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

#### **Увага!**

#### **Пошкодження приладу**

Використання миючих засобів, які містять розчинники, напр., миючий бензин, може призвести до пошкодження поверхонь та елементів пральної машини.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

## Корпус машини/панель управління

- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Рештки пральних засобів слід усувати негайно.
- Забороняється мити струменем води.

## Барабан

Використовуйте засоби для чистки без хлору, не користуйтеся металевими губками.

## Видалення накипу

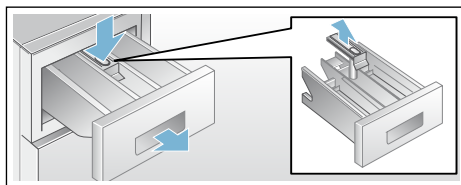
Якщо пральний засіб дозується правильно, видалення накипу не

потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашому веб-сайті або в сервісному центрі.

## Лоток для пральних засобів і корпус

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу до верху.



3. Ванночку для подачі пральних засобів і вставку промийте в воді за допомогою щітки і витріть їх насухо. Почистіть також корпус всередині.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Кювету ящик для пральних засобів вставте назад.

**Вказівка:** Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

## Помпа для прального розчину закупорена

### **⚠ Попередження**

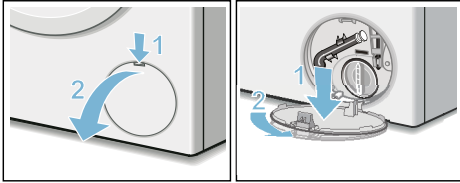
#### **Небезпека ошпарювання!**

Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Потраплення гарячого прального розчину на шкіру може стати причиною ошпарювання.

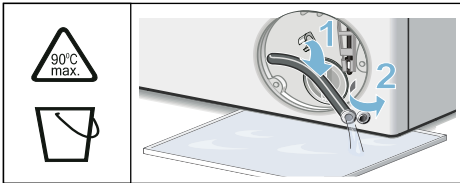
Дайте пральному розчину охолонути.



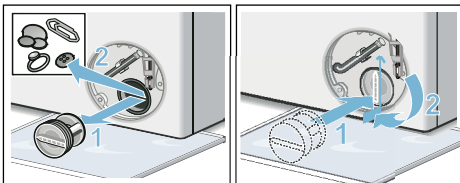
1. Закрийте водопровідний кран, щоб вода більше не надходила і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
3. Відчиніть і зніміть сервісну кришку.



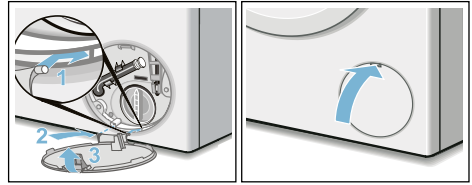
4. Вийміть шланг для відведення води з кріплення. Зніміть кришку, злийте пральний розчин до відповідної посудини. Надіньте кришку та вставте зливний шланг у кріплення.



5. Обережно відкрутіть кришку насоса — можуть витікати залишки води. Очистьте внутрішні поверхні насоса, наріз кришки і корпус насоса. Робоче колесо насоса для прального розчину має вільно обертатися. Установіть на місце і закрутіть кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.



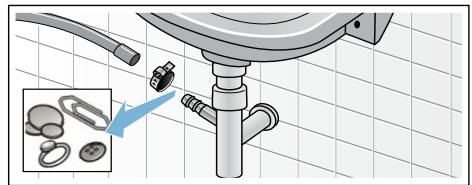
6. Установіть сервісну кришку, зафіксуйте її та зачиніть.



**Вказівка:** Щоб невикористаний пральний засіб не зливався під час наступного прання, залийте 1 літр води у відділення II і запустіть програму **Відведення води**.

### Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений


1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Відпустіть хомут для шланга. Обережно зніміть зливний шланг – можуть витікати залишки води.
3. Ablaufschlauch und Siphon-Stutzen reinigen.



4. Ablaufschlauch wieder aufstecken und Anschluss-Stelle mit Schlauchschelle sichern.

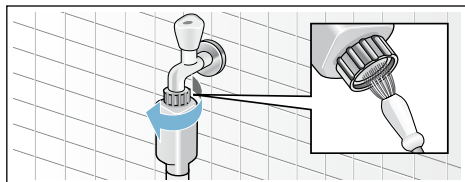
### Фільтр на місці подачі води засмічений

Для цього спочатку скиньте тиск у шлангу подачі води:

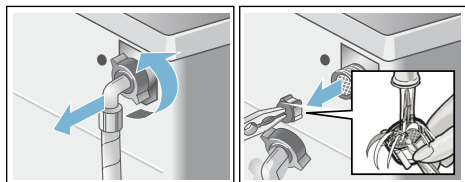
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Виберіть будь-яку програму (окрім «Ополіскування» / «Відж./Відв.»).
3. Натисніть кнопку . Зачекайте приблизно 40 секунд, поки програма працює.

**uk** Що робити в разі несправності?

4. Установіть перемикач вибору програм у положення **Вимк.** Вийміть штепсельну вилку з розетки.
5. Очистіть сітчастий фільтр на водопровідному крані, як описано нижче.  
Від'єднайте шланг від крана.  
Прочистіть фільтр щіткою.



6. У моделях Standard і Aqua-Secure очистіть фільтр зі зворотного боку приладу:  
Від'єднайте шланг від заднього боку приладу.  
Вийміть сітчастий фільтр за допомогою плоскогубців і очистіть його.



7. Під'єднайте шланг і перевірте його герметичність.

## ? Що робити в разі несправності?

### Екстрене розблокування

Наприклад, у разі порушення електропостачання

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

Якщо потрібно вийняти білизну, завантажувальний люк можна відчинити, виконавши такі дії:

#### **⚠ Попередження**

##### **Небезпека ошпарювання!**

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином і білизною може призвести до ошпарювання.

Якщо потрібно, дочекайтесь охолодження.

#### **⚠ Попередження**

##### **Небезпека травмування!**

Торкання руками барабана під час обертання може призвести до травмування рук.

Не торкайтесь руками барабана під час обертання.

Дочекайтесь повної зупинки барабану.

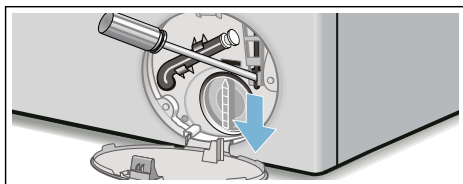
#### **Увага!**

##### **Збитки внаслідок витікання води**

Вода, що витікає, може спричинити збитки.

Не відчиняйте завантажувальний люк, якщо через скло видно воду.







1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Злийте пральний розчин.
3. За допомогою інструмента потягніть униз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його. Після цього завантажувальний люк відчиниться.



## Вказівки на полі індикації

Індикація	Причина/Усунення
YES	Завантажувальний люк розблокований. Близну можна довантажити.
NO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Завантажувальний люк не відкривається в результаті високої температури в барабані. Дочекайтеся зниження температури.</li> <li>Рівень води занадто високий. Заправка білизни неможлива. У разі необхідності, Закрити вікно наповнення негайно. ▷   виберіть продовжити програму.</li> </ul>
Ⓞ blink	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пральня може бути спіймана. Будь ласка, знову відкрийте вікно заповнення і закрийте та виберіть ▷  .</li> <li>У разі необхідності, Закрийте вікно для заповнення або зніміть білизну та знову натисніть на нього.</li> <li>У разі необхідності, Вимкніть та увімкніть пристрій знову; Встановити програму та зробити індивідуальні налаштування; Запустіть програму.</li> </ul>
E:17	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відкрити повністю водопровідний кран,</li> <li>шланг подачі води зігнутий або затиснутий,</li> <li>занадто низький тиск води, прочистити фільтр</li> </ul>
E:18	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помпа для прального розчину засмічена, прочистити помпу для прального розчину.</li> <li>зливний шланг / зливна труба засмічені, прочистити зливний шланг на місці з'єднання з сифоном.</li> </ul>
E:23	Вода в піддоні, прилад нецільний. Вимкніть водопровідний кран. Викликати сервісну службу!
⊘	Блокування для захисту від дітей ввімкнено; вимкніть .
☁ blink	Помічене високе піноутворення, цикл полоскання було ввімкнено
:	Занадто низька напруга у мережі .
.	Низька напруга у пральній програмі. Тривалість програми подовжується.
інші індикації	Вимкніть прилад, зачекайте 5 сек, а потім ввімкніть знову. Якщо індикація з'явиться знову, зверніться до сервісної служби

## Що робити в разі несправності?

Несправності	Причина/Усунення
Витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Закріпити добре/замінити зливний шланг.</li> <li>■ Закрутити міцно гвинтове з'єднання шлангу подачі води.</li> </ul>
Вода не заливається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не вибрано  (Старт/Дозавантаження)?</li> <li>■ Не відкритий водопровідний кран?</li> </ul>
Пральний засіб не замивається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Можливо забитий фільтр? Прочистити фільтр.</li> <li>■ Зігнутий або затиснутий шланг подачі води?</li> </ul>
Завантажувальний люк не відкривається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активована функція безпеки. Припинення програми?</li> <li>■ Вибрано --- (Без віджимання = без кінцевого віджимання)?</li> <li>■ Можна відкрити лише за допомогою екстреного розблокування?</li> </ul>
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вибрано  (Старт/Дозавантаження) або час Закінчення через?</li> <li>■ Завантажувальний люк закритий?</li> <li>■  Активоване блокування від дітей? Деактивувати.</li> </ul>
Пральний розчин не відкачується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вибрано ---  (Без віджимання = без кінцевого віджимання)?</li> <li>■ Прочистити помпу для прального розчину.</li> <li>■ Прочистити зливну трубу та/або зливний шланг.</li> </ul>
В барабані не видно води.	Все в нормі. Вода нижче видимого рівня.
Незадовільний результат віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі — Система контролю дисбалансу припинила віджимання із-за нерівномірного розподілення білизни в машині. Розподіліть велику та маленьку білизну у барабані.</li> </ul>
Мокра/занадто вогка білизна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обрано  (залежно від моделі)?</li> <li>■ Вибрана занадто мала швидкість віджимання?</li> </ul>
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Програма триває довше, ніж звичайно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс, розподіляючи декілька разів білизну в барабані.</li> <li>■ Все в нормі. Активована система контролю піни — вмикається додатковий полоскальний цикл.</li> </ul>
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Залишки води у відділенні  для засобу для догляду.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Немає помилок - вплив продукту догляду не впливає.</li> <li>■ У разі необхідності, Очистіть вставку.</li> </ul>
Утворення запаху в пральній машині.	Виконати програму   <b>Бавовна 90 °C</b> без білизни. Використовувати для цього універсальний пральний засіб.
Символ  блимає. За певних умов з кювети для пральних засобів виступає піна.	<p>Використано забагато прального засобу?</p> <p>Змішати одну столову ложку пом'якшувального засобу та 1/2 л води та залити до відділення II (не рекомендується для верхнього, спортивного одягу та пухових виробів!).</p> <p>Зменшити у наступний раз дозування прального засобу.</p>
Сильний шум, вібрації та «пересування» під час віджиму.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Чи рівно встановлений прилад? Вирівняти прилад.</li> <li>■ Чи закріплені ніжки приладу? Зафіксувати ніжки приладу.</li> <li>■ Чи зняті транспортні кріплення? Зняти транспортні кріплення.</li> </ul>

Несправності	Причина/Усунення
Ділянка дисплея/індикаторні лампочки не функціонують під час експлуатації.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Припинення подачі струму?</li> <li>■ Спрацювали запобіжники? Включити/замінити запобіжники.</li> <li>■ Викликати службу сервісу, якщо неполадка трапляється неодноразово.</li> </ul>
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді.</li> <li>■ Вибрати  <b>Ополіскування</b> або прочистити білизну після прання щіткою.</li> </ul>
В режимі дозавантаження ділянка дисплея показує <b>NO</b> (не).	Зависокий рівень води. Дозавантаження білизни неможливе. негайно закрити за необхідності завантажувальний люк. Для продовження програми вибрати кнопку  (Старт/Дозавантаження).
В режимі дозавантаження ділянка дисплея показує <b>YES</b> .	Завантажувальний люк розблокований. Білизну можна довантажити.
Подвійна крапка індикатора <b>Ready in</b> (Закінчення через): блимає на ділянці дисплея.	Занадто низька напруга в мережі
Блимає окрема крапка (.).	В результаті низької напруги в програмі прання збільшилася тривалість програми прання.
Якщо неможливо власними зусиллями усунути несправність (спроба вимкнути/ввімкнути) або в разі необхідності ремонту:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Програмний перемикач встановити на <b>Вимк.</b> Прилад вимкнута.</li> <li>■ Витягнути штепсельну вилку з розетки.</li> <li>■ Закрити водопровідний кран та викликати службу сервісу.</li> </ul>	



## Сервісна служба

Якщо Ви не в змозі власними зусиллями усунути несправність, Що робити в разі несправності? → *Сторінка 28*, то зверніться, будь ласка, до нашої сервісної служби. → *Сторінка обгортки*

Ми знайдемо завжди відповідне рішення, також щоб уникнути зайвих поїздок фахівців технічного обслуговування.

Повідомте, будь ласка, сервісній службі номер приладу (E-Nr.) і заводський номер (FD).

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

Номер виробу

Заводський номер

Ці дані Ви знайдете \*в залежності від моделі:

усередині завантажувального люку\* / у відкритій сервісній кришці\* та на задній стороні приладу.

### Довіряйте компетентності виробника.

Звертайтеся до нас. Це гарантує проведення ремонту кваліфікованими фахівцями сервісного обслуговування, з використанням оригінальних запасних частин.



## Показники споживання

### Споживання енергії та води, тривалість програми та рівень вологи основної програми прання

(приблизна інформація)


Програм	Завантаження	Витрати електроенергії*	Витрата води*	Тривалість програми*
Бавовна 20 °C	7 кг	0,39 кВт.год	69 л	2 3/4 год.
Бавовна 40 °C	7 кг	1,08 кВт.год	69 л	2 3/4 год.
Бавовна 60 °C	7 кг	1,30 кВт.год	69 л	2 3/4 год.
Бавовна 90 °C	7 кг	2,30 кВт.год	78 л	2 3/4 год.
Синтетика 40 °C	4 кг	0,79 кВт.год	51 л	2 год.
Міх 40 °C	3,5 кг	0,51 кВт.год	45 л	1 1/4 год.
Тонкі тканини/Шовк 30 °C	2 кг	0,21 кВт.год	36 л	3/4 год.
Вовна 30 °C	2 кг	0,22 кВт.год	42 л	3/4 год.

Програма	Приблизні дані про остаточну вологу**		
	WAK28 ...	WAK24 ...	WAK20 ...
	WM14K ...	WM12K ...	WM10K ...
	макс. 1400 об./хв.	макс. 1200 об./хв.	макс. 1000 об./хв.
Бавовна	48 %	53 %	62 %
Синтетика	40 %	40 %	40 %
Тонкі тканини/Шовк	30 %	30 %	30 %
Вовна	45 %	45 %	45 %

\* Дані відрізняються від зазначених величин в залежності від тиску води, ступені жорсткості, температури натікаючої води та приміщення, виду, кількості та забруднення білизни, використаного прального засобу, коливань напруги у мережі і обраних додаткових функцій.

\*\* Дані про остаточну вологу на основі обмеження частоти обертів в залежності від програми та максимального завантаження.

### Найефективніші програми для текстильних виробів із бавовни

Для очищення текстильних виробів з бавовни із звичайним ступенем забруднення придатні наступні програми (стандартні програми, з позначкою ) , які відзначаються ефективністю стосовно співвідношення споживання електроенергії та води.

Стандартні програми для бавовни згідно регламент (EU) № 1015/2010	Завантаження	Приблизна тривалість програми
Програма  + Бавовна + кнопка  EcoPerfect	7 кг	3 ½ год.
Програма  + Бавовна + кнопка  EcoPerfect	3,5 кг	3 ½ год.
Програма  + Бавовна + кнопка  EcoPerfect	3,5 кг	3 ¼ год.

Установка програми для іспитів і етикетування енергоспоживання згідно Регламенту ЄС 2010/30 з холодною водою (15 °С).  
Зазначена температура програми орієнтується на температуру на етикетках по догляду на виробі.  
З метою збереження електроенергії фактична температура прання може відрізнятись від зазначеної температури програми.



## Технічні характеристики

### Розміри:

850 x 600 x 590 mm

(висота x ширина x глибина)

### Вага:

63 - 83 кг (в залежності від моделі)

### Підключення до електромережі:

номінальна напруга 220-240 В, 50Гц

номінальний струм 10 А

номінальна потужність 2300 Вт

### Тиск води:

100 - 1000 кПа (1 - 10 бар)

### Споживана потужність у вимкненому стані:

0,12 Вт

### Споживана потужність у стані готовності (ввімкнутий стан):

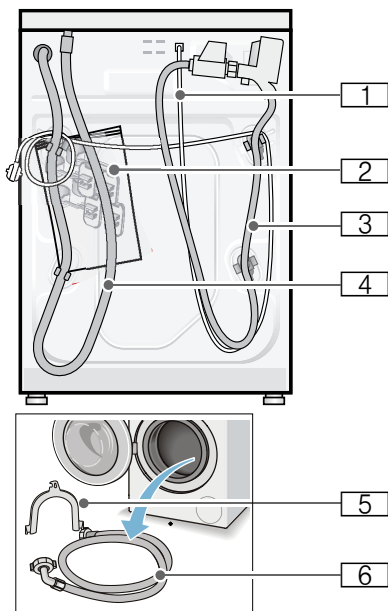
1,49 Вт



## Встановлення та підключення

### Обсяг постачання

**Вказівка:** Перевірте машину на предмет пошкоджень, отриманих під час транспортування. Машину з виявленими пошкодженнями заборонено вводити в експлуатацію. Зверніться з претензією до магазину, де ви придбали прилад, або до нашого сервісного центру.



- 1 Кабель живлення
- 2 Вміст пакета:
  - Інструкція з експлуатації та встановлення
  - Каталог сервісних центрів\*
  - Гарантія\*
  - Захисні накладки для отворів, в місцях встановлення транспортних фіксаторів.
  - Гайковий ключ\*
- 3 Шланг подачі води в моделі Aqua-Stop
- 4 Зливний шланг
- 5 Закруглене кріплення для зливного шлангу\*
- 6 Шланг подачі води для моделей Standard/ Aqua-Secure  
\*залежно від моделі

**Додатково** при підключенні шлангу для відведення води до сифону потрібен затискач шланга  $\varnothing$  24 - 40 мм (спеціалізований магазин).

## Необхідний інструмент

- Ватерпас для вирівнювання
- Гайкові ключі:
  - 13 для знімання транспортних кріплень і
  - з шириною зіву 17 для вирівнювання ніжок приладу

## Правила техніки безпеки



### Попередження

#### Небезпека травмування!

- Пральна машина досить важка. Будьте обережні, піднімаючи/ транспортуючи машину.
- Підняття пральної машини за частини, що виступають (наприклад, дверцята завантажувального люка) може спричинити поломку деталей та травми. Не піднімайте пральну машину за деталі, що виступають.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Прокладіть шланги та кабелі таким чином, щоб не спіткнулися через них.

### Увага!

#### Пошкодження приладу

Шланги, що замерзли, можуть порватися або потріскатися. Заборонено встановлювати або використовувати пральну машину в неопалюваному приміщенні, де є небезпека замерзання.

### Увага!

#### Збитки внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.



**Вказівки**

- Крім того, дотримуйтесь інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мережі.
- У разі сумнівів при приєднанні до мережі зверніться до спеціалістів.

**Місце встановлення**

**Вказівка:** Стійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!

- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не підходять м'яка підлога або килимове покриття.

**Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками****Увага!****Пошкодження приладу**

Пральна машина може під час віджимання пересуватися і впасти з цоколя. Обов'язково закріпіть ніжки приладу за допомогою кріпильних пластин. Номер за каталогом WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

**Вказівка:** При встановленні на дерев'яне покриття ставте пральну машину:

- по можливості у кутку,
- на вологостійкій дерев'яній панелі (товщиною принаймні 30 мм), яка міцно прикручується до підлоги.

**Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі****⚠ Попередження****Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує

небезпека ураження електричним струмом.

Не знімайте кришку приладу.

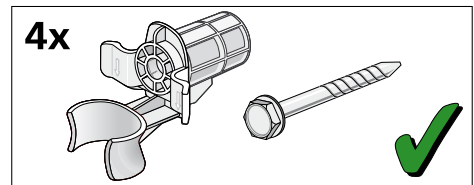
**Вказівки**

- Ширина ніші повинна складати 60 см.
- Пральну машину можна встановлювати лише під суцільною стільницею, міцно скріпленою із сусідніми шафами.

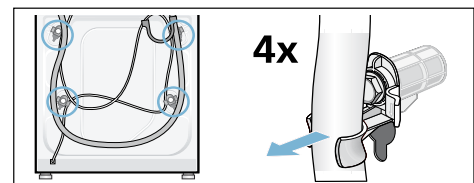
**Зніміть транспортні кріплення****Увага!****Пошкодження приладу**

- Пральну машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Не зняті транспортні кріплення під час експлуатації машини можуть пошкодити барабан. Перед першим використанням обов'язково повністю зніміть всі 4 транспортні кріплення. Збережіть кріплення для подальшого використання.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування, транспортні кріплення слід вставити на місце перед транспортуванням.

**Вказівка:** Збережіть гвинти і втулки.

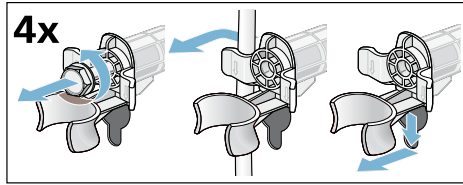


1. Вийміть шланги з кріплень.

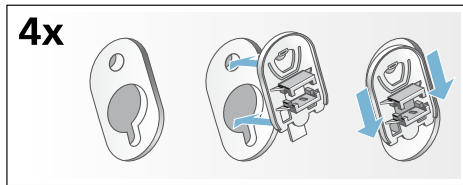


## uk Встановлення та підключення

- Викрутіть усі 4 гвинти транспортних кріплень.  
Вийміть втулки. Вийміть кабель живлення з кріплень.

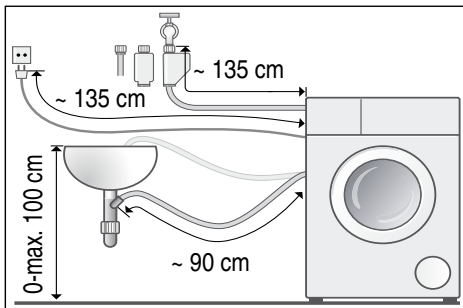


- Вставте заглушки. Міцно зафіксувати заглушки, натиснувши на стопорні гачки.

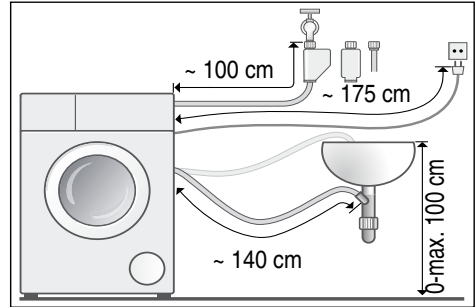


## Довжина шлангів і електричних кабелів

- Лівобічне підключення



- Правобічне підключення



**Порада:** У спеціалізованому магазині/сервісному центрі можна придбати:

- подовжувач для шланга Aquastop або шланга подачі холодної води (приблизно 2,50 м); артикул WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- довший шланг подачі води (приблизно 2,20 м) для моделі Standard

## Лінія подачі води



### Попередження

#### Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не занурюйте запобіжний клапан Aquastop у воду (устаткований електричним елементом).

Під час підключення враховуйте наведені нижче вказівки.

### Вказівки

- Підключайте пральну машину лише до водопроводу холодної питної води.
- Не приєднуйте машину до змішувача безнапівної лінії пристрою підготовки гарячої води.

- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціалізованому магазині; не користуйтеся шлангами, що були у вжитку.
- Не згинайте, не затискайте, не замінійте та не перерізайте шланг подачі води (це призводить до втрати його механічної міцності).
- Нарізні з'єднання затягуйте лише вручну. Унаслідок занадто сильного затягнення нарізних з'єднань за допомогою інструмента (плоскогубців) може бути пошкоджена нарізь.

### Оптимальний тиск води на лінії подачі води

**мінімум** 100 кПа (1 бар)

**максимум** 1000 кПа (10 бар)

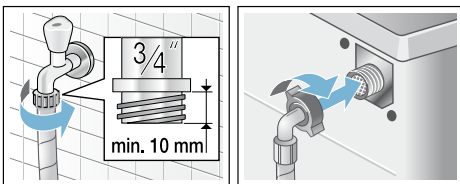
Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.

Якщо тиск води вищий, слід установити перед входом у прилад редуційний клапан.

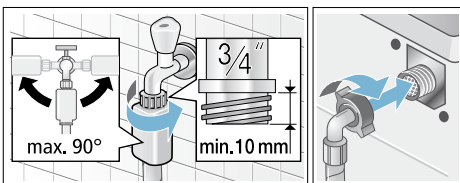
### Підключення

Приєднайте шланг подачі води до крану ( $\frac{3}{4}'' = 26,4 \text{ mm}$ ) і до приладу (для моделей з системою «Aquistop» не потрібно; фіксоване встановлення):

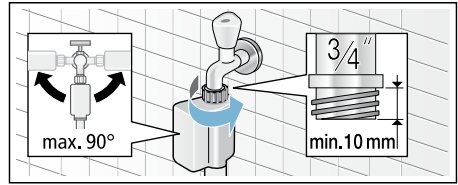
- модель: **Стандарт**



- модель: **Aqua-Secure**



- Модель: **Aquistop**



**Вказівка:** Обережно відкрийте кран та перевірте точки з'єднання на щільність. З'єднання знаходяться під тиском водопровідної мережі.

### Приєднання до каналізаційної мережі

#### Увага!

#### Збитки внаслідок витікання води

Вода, що витікає, може спричинити збитки, якщо зливний шланг висковзне з умивальника або місця з'єднання під дією високого тиску води, що відводиться.

Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

**Вказівка:** Зливний шланг заборонено перегинати та розтягувати в поздовжньому напрямку.

Прокладати зливний шланг можна таким чином:

- **Злив води до раковини**

#### ⚠ Попередження

#### Небезпека опшарювання!

Під час прання з високою температурою у разі контакту з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливе опшарювання. Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

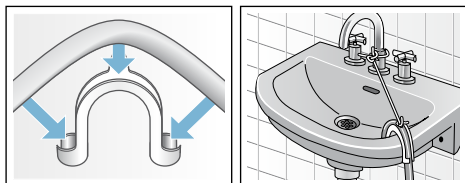
## Увага!

### Пошкодження приладу/ текстильних виробів

Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачану воду, вода може знову потрапити у прилад і пошкодити прилад/тканини.

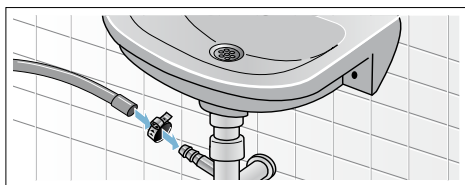
Слідкуйте, щоб:

- стічний отвір раковини був відкритий.
- кінець зливного шланга знаходився вище рівня відкачаної води.
- вода стікала достатньо швидко.

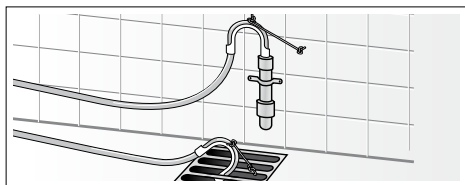


### ■ Злив води до сифону

Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою хомута для шлангів діаметром 24–40 мм (продається у спеціалізованих магазинах).



### ■ Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

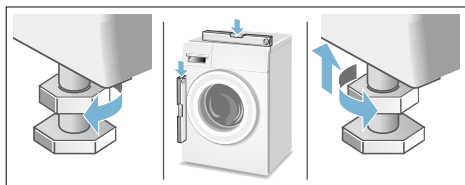


## Вирівнювання

Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса.

Наслідком неправильного вирівнювання можуть бути сильні шуми, вібрації та небажане зсування!

1. Відпустіть контргайку гайковим ключем за годинниковою стрілкою.
2. Перевірте за допомогою ватерпаса положення пральної машини, за необхідності відкоригуйте його. Висота змінюється обертанням ніжки приладу. Всі чотири ніжки приладу мають надійно спиратися на підлогу.
3. Затягніть контргайку, щоб вона торкнулась корпусу. Під час цього втримуйте ніжку й не регулюйте її по висоті. Контргайки всіх чотирьох ніжок приладу повинні бути щільно затягнуті до торкання корпусу!



## Під'єднання до електромережі


### ⚠ Попередження Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека враження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тільки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може отримати ушкодження.
- Ні у якому не витягайте штепсельну вилку з розетки під час експлуатації.

Дотримуйтеся наступних вказівок і переконайтеся, що:

## Вказівки

- напруга у мережі відповідає величині напруги, яка вказана на пральній машині (табличка з технічними характеристиками).  
На табличці з технічними характеристиками зазначене значення напруги для підведення та необхідний захист запобіжниками.
- підключення пральної машини здійснюється тільки до мережі змінного струму через розетку з заземлюючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- кабел має достатній поперечний переріз.
- система заземлення установлена із дотриманням належних вимог.
- Мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Мережевий кабель для заміни Ви можете придбати в сервісній службі.
- не використовуються багатоконтактні штепсели, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- у разі застосування автомата захисного вимикання використовується лише тип, маркований цим позначенням . Лише це позначення гарантує дотримання діючих на даний час вимог.
- Цей мережевий штекер повинен бути доступний в будь-який час. Якщо це не є можливим, з метою дотримання відповідних норм техніки безпеки перемикач (2-полюсний вимикач відключення) повинен бути вбудований в постійну установку відповідно до правил монтажу електроустановок.
- Мережевий кабель не можна перегинати, затискати, змінювати, перерізати, а також не можна допускати його дотику до джерел тепла.

## Перед першим пранням

Пральну машину ретельно випробувано на заводі. Щоб видалити можливі залишки випробувальної води, першого разу запустіть прання **без** білизни.

### Вказівки

- Пральна машина **має бути належним чином установлена та підключена.**
  - Машину з виявленими пошкодженнями заборонено вводити в експлуатацію. Зверніться до сервісного центру.
1. Перевірте машину.
  2. Зніміть захисну плівку з панелі управління.
  3. Вставте штепсельну вилку в розетку.
  4. Відкрийте водопровідний кран.
  5. Зачиніть завантажувальний люк (не завантажуйте білизну!).
  6. Виберіть програму Бавовна та встановіть температуру до 90 °С.
  7. Висуньте кювету для пральних засобів.
  8. Залийте приблизно 1 л води у відділення II.
  9. Засипте у відділення II універсальний пральний засіб.  
**Вказівка:** Щоб уникнути утворення піни, застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.
  10. Засуньте кювету для пральних засобів.
  11. Натисніть кнопку **Start**.
  12. Після завершення програми вимкніть прилад.
- Тепер ваша пральна машина готова до експлуатації.**

## Транспортування

Наприклад, під час переїзду

### Підготовчі роботи:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Скиньте тиск у шлангу подачі води.

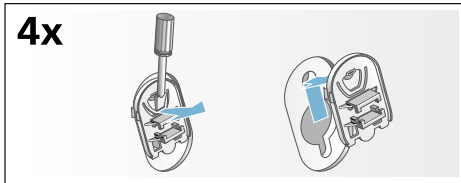
## uk Встановлення та підключення

Технічне обслуговування – сітчастий фільтр на лінії подачі води → *Сторінка 25*

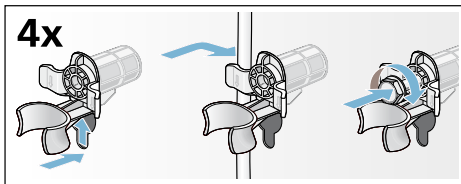
- Злийте залишки прального розчину. Технічне обслуговування – насос для прального розчину (засмічення) → *Сторінка 24*
- Від'єднайте пральну машину від електричної мережі.
- Від'єднайте шланги.

### Монтаж транспортних кріплень:

- Зніміть заглушки та покладіть їх на збереження в надійне місце. За потреби скористайтеся викруткою.



- Вставте всі 4 втулки. Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Вставте й затягніть гвинти.



### Перед повторним введенням в експлуатацію:

#### Вказівки

- обов'язково** зніміть транспортні кріплення!
- Щоб невикористаний пральний засіб не зливався під час наступного прання, залийте 1 літр води у відділення II, виберіть програму **Відв.** і запустіть її.



## Гарантія на пристрій Aquastop

тільки для машин з Aquastop

Додатково до гарантійних вимог продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

1. У разі виникнення збитків від води, спричинених несправністю системи Аквастоп, ми відшкодуємо збитки приватним користувачам.
2. Гарантія дійсна впродовж строку служби пристрою.
3. Гарантійні вимоги задовольняються за умови, що прилад з Аквастоп встановлений та підключений технічно правильно у відповідності до нашої інструкції; включаючи також технічно правильне подовження Аквастоп (фірмові запасні частини).  
Чинна гарантія не розповсюджується на несправні трубопроводи або арматуру на водопровідному крані до місця підключення пристрою Аквастоп.
4. Прилади з Аквастоп не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації.  
Водопровідний кран слід перекривати тільки на випадок Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., на час багатотижневої відпустки.

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



9001405896 (9807)